

#016: (B) HĽADANIE PRÁCE

#016: (B) ПОШУК РОБОТИ



SLOVENSKÝ TRANSKRIPT

Ahojte, vítam vás pri počúvaní podcastu SlovakforU.

Volám sa Zuzana a mojím snom je pomôcť vám naučiť sa slovenčinu. Všetky informácie k podcastu spolu s prekladmi do ruštiny a ukrajinčiny nájdete na www.slovakforu.sk.

Dnes si povieme, kde hľadať prácu a ako napísať životopis.

Podme na to!

V ľahšej úrovni podcastu na tému "Rozprávame o práci" sme si povedali, ako hovoriť o práci a čo by sme chceli robiť.

V tejto časti, ktorá bude trochu ťažšia, si povieme, kde hľadať prácu na Slovensku a ako si napísať životopis.

Jedna z najobľúbenejších stránok, kde Slováci hľadajú prácu, je Profesia. Na Profesii sú zverejnené stovky voľných pracovných miest. Tieto miesta si viete filtrovať podľa pozície, lokality, ale aj podľa typu pracovného úväzku, výšky mzdy alebo aj podľa jazykov, ktorými viete hovoriť.

Ja osobne pokladám za veľkú výhodu, že od 1. mája 2018 je zamestnávateľ povinný v inzeráte uvádzať základnú mzdu (to je mzda bez odmien a bonusov). Viete si tak aspoň približne pozrieť, akú minimálnu výplatu môžete mať.

Podrobnejšie video v zjednodušenej slovenčine o hľadaní práce na Profesii vám pridám do popisu epizódy.

Čoraz viac populárnou sa stáva aj sociálna sieť LinkedIn. LinkedIn je obľúbeným miestom personalistov a zamestnávateľov, ktorí si na tejto sieti môžu pozrieť váš doterajší profesionálny život, čo pre vás môže znamenať zaujímavé ponuky práce aj v období, keď to práve nečakáte. Takisto sa viete o pozíciu, ktorá vás zaujme uchádzať aktívne aj vy sami.

Na Slovensku existuje aj možnosť práce cez personálnu agentúru. Pracovník je zamestnancom personálnej agentúry, ale je dočasne pridelený do konkrétnej firmy, ktorá spolupracuje s pracovnou agentúrou.

Je dôležité povedať, že prácou pre agentúru by ste nemali byť nijako znevýhodnení a dôveryhodná agentúra si od vás za sprostredkovanie práce nemôže pýtať peniaze, ani vám strhávať peniaze z výplaty. Za svoje služby je platená firmou, ktorej hľadá zamestnancov.

УКРАЇНСЬКИЙ ТРАНСКРИПТ

Привіт! Ласкаво просимо до прослуховування подкасту SlovakforU.

Мене звати Зузана і я мрію допомогти тобі вивчити словацьку мову. Усю інформацію про подкаст разом із перекладами російською та українською мовами можна знайти на сайті www.slovakforu.sk.

Сьогодні ми поговоримо про те, де шукати роботу та як скласти резюме.

почнемо!

На більш легкому рівні подкасту «Розмова про роботу» ми говорили про те, як говорити про роботу та чим би ми хотіли займатися.

У цій частині, яка буде трохи складнішою, ми поговоримо про те, де шукати роботу в Словаччині та як скласти резюме.

Одним із найпопулярніших сайтів, де словаки шукають роботу, є Profesia. На Profesii публікуються сотні вакансій. Ви можете відфільтрувати ці місця за посадою, місцезнаходженням, а також за типом робочого часу, розміром зарплати або навіть за мовами, якими ви володієте.

Особисто я вважаю великою перевагою те, що з 1 травня 2018 року роботодавець зобов'язаний вказати в оголошенні основну зарплату (тобто зарплату без надбавок і надбавок). Таким чином ви можете хоча б приблизно побачити, яку мінімальну зарплату ви можете отримати.

До опису епізоду я додам детальніше відео спрощеною словацькою про пошук роботи на Profesii.

Соціальна мережа LinkedIn також стає все більш популярною. LinkedIn є популярним місцем для рекрутерів і роботодавців, які можуть переглядати ваше попереднє професійне життя в цій мережі, що може означати для вас цікаві пропозиції роботи навіть тоді, коли ви цього найменше очікуєте. Ви також знаєте про посаду, яка зацікавить вас, щоб активно претендувати самостійно.

У Словаччині також є можливість роботи через кадрове агентство. Працівник є працівником кадрової агенції, але тимчасово закріплений за певною компанією, яка співпрацює з агенцією з працевлаштування.

Важливо сказати, що ви ні в якому разі не повинні бути збитковими, працюючи в агентстві, а довірене агентство не може вимагати від вас гроші за надання роботи, а також не може витримувати гроші з вашої зарплати. Їй оплачує послуги компанія, для якої вона шукає працівників.

Ak sa uchádzate o prácu, budete potrebovať životopis. Životopis, alebo CV (sí-ví), je dokument, ktorý obsahuje stručný prehľad osobných údajov, vzdelania, pracovných skúseností a iných schopností.

Píše sa za účelom nájsť si prácu a slúži na prvú komunikáciu medzi uchádzačom o zamestnanie a potenciálnym zamestnávateľom.

Návodov, ako napísať životopis nájdete veľa, no ak máte menej času alebo nemáte chuť upravovať životopis podľa seba, odporúčam vám vytvoriť si svoj životopis priamo na niektorom z portálov, ktoré ponúkajú prácu.

Väčšina takýchto pracovných portálov ponúka aj možnosť uverejniť svoj životopis alebo osobný profil, na ktorý môžu zamestnávatelia reagovať a kontaktovať vás.

Vytvorený životopis si viete aj stiahnuť a poslať ho ako reakciu na pre vás zaujímavé ponuky.

Vo všeobecnosti platí, že čím viac životopisov na pre vás vhodnú pozíciu pošlete, tým je pravdepodobnejšie, že sa vám ozvú naspäť. Nie je povinnosťou a bohužiaľ ani pravidlom, že ak zareagujete na nejakú pozíciu, tak dostanete odpoveď.

Nečakajte preto, že pošlete jeden životopis a hneď sa vám ozvú s ponukou práce. Takto to bohužiaľ nefunguje a niekedy budete musieť zareagovať na desiatky ponúk. Verím však, že ak budete trpezliví, svoju prácu snov určite nájdete :)

Veľmi ma poteší, ak mi dáte vedieť ako sa vám páči podcast a o akých témach by ste radi počúvali. Môžete mi napísať na email slovakforu@gmail.com.

Všetky transkripty a cvičenia nájdete na www.slovakforu.sk.

Tak a to bolo na dnes všetko. Ak sa vám podcast páči, zdieľajte ho prosím svojim kamarátom. Teším sa na vás v ďalšej časti. Prajem vám nádherný deň.

Якщо ви претендуєте на роботу, вам знадобиться резюме. Резюме, або CV (sí-ví), - це документ, який містить короткий огляд особистих даних, освіти, досвіду роботи та інших навичок.

Пишеться з метою працевлаштування і служить першим спілкуванням шукача роботи з потенційним роботодавцем.

Ви знайдете багато інструкцій щодо написання резюме, але якщо у вас менше часу або немає бажання редагувати своє резюме, я рекомендую створити своє резюме безпосередньо на одному з порталів, що пропонують роботу.

Більшість таких порталів вакансій також пропонують можливість опублікувати своє резюме або особистий профіль, на які роботодавці можуть відповісти та зв'язатися з вами.

Ви також можете завантажити створене резюме та відправити його у відповідь на цікаві для вас пропозиції.

Загалом, чим більше резюме ви надішлете на відповідну для вас посаду, тим більша ймовірність того, що вони вам повернуться. Це не обов'язок і, на жаль, не правило, якщо ви відповідаєте на позицію, ви отримаєте відповідь.

Тому не чекайте, що ви надішлете одне резюме і з вами відразу зв'яжуться з пропозицією роботи. На жаль, це не працює таким чином, і іноді вам доведеться відповідати на десятки пропозицій. Проте я вірю, що якщо ви терпите, ви обов'язково знайдете роботу своєї мрії :)

Буду дуже радий, якщо ви повідомите мені, як вам подобається podcast і про які теми ви хотіли б почути. Ви можете написати мені на slovakforu@gmail.com.

Усі транскрипти та вправи можна знайти на сайті www.slovakforu.sk.

Ну ось і все на сьогодні. Якщо вам подобається podcast, поділіться ним із друзями. Я з нетерпінням чекаю зустрічі з вами в наступній частині. Бажаю тобі чудового дня.